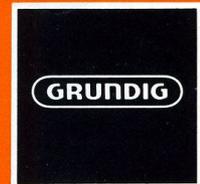
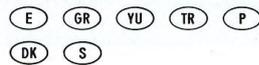




GRUNDIG SATELLIT 2400 PROFESSIONAL

Stereo

Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing



Welt-Empfänger
Global-Receiver

(D)	5 . . . 11
(GB)	12 . . . 18
(F)	19 . . . 25
(I)	26 . . . 32
(NL)	33 . . . 39
(E)	40
(GR)	41
(YU)	42
(TR)	43
(P)	44
(DK)	45
(S)	46

Zur Beachtung: Gehäuse nur mit weichem, staubbindendem Lappen reinigen. Keine scharfen Polier- oder Reinigungsmittel verwenden.

Die Geräteaufschriften befinden sich am Gehäuseboden.

Attention: Clean case only with a soft duster. Do not use abrasive polishes or cleaner.

The identification label is to be found on the bottom of the set.

Attention: Nettoyer le boîtier à l'aide d'un chiffon doux antipoussière, à l'exclusion de tout produit de polissage.

La plaque signalétique se trouve sur le fond de l'appareil.

Attenzione: Pulire il mobile solo con un panno leggero privo di polvere. Non usare mai alcun detersivo di qualunque tipo.

Le scritte dell'apparecchio si trovano sul fondale del mobile.

Opmerking: het apparaat dient met een zachte stoffen doek te worden schoongemaakt. Er mogen geen scherpe politoer- of schoonmaakmiddelen gebruikt worden.

De type-aanduiding bevindt zich op de onderkant van het apparaat.





Organes de commande

- 1 **Touche programmation FM**
pour la sélection rapide de stations FM présélectionnées. (La présélection se fait à l'aide des réglages d'accord 31).
- 2 **Touche FM**
La syntonisation se fait par l'intermédiaire du bouton 16 (avec possibilité d'accord fin).
- 3 **Touche de sélection des gammes AM** (GO, PO, OC 1, OC 2-6)
Appuyer sur cette touche avant de sélectionner la gamme AM requise à l'aide du bouton 17.
- 4 **Antenne télescopique**
(longueur: 810/1440 mm)
- 5 **Témoin lumineux de réception stéréo**
(en position basse du commutateur 7).
- 6 **Commutateur RADIO/PHONO**
Position haute = fonctionnement radio; position basse = fonctionnement tourne-disques/magnétophone.
- 7 **Commutateur Mono/Stéréo**
Position haute = mono; position basse = stéréo.
- 8 **Commande d'accord silencieux en FM (Muting)**
Position basse = accord silencieux en fonction.
- 9 **Commande de rattrapage automatique de fréquence en FM (AFC)**
Position basse = rattrapage automatique en fonction.
- 10 **Affichage digital de fréquence pour toutes les gammes d'ondes**
peut être coupé à l'aide du commutateur 29.

- 11 **Vu-mètre**
Indicateur d'accord en fonction de l'intensité de champ lors de la réception AM et FM. En position haute du commutateur 22, le vu-mètre sert au contrôle des piles ou de l'accumulateur.
- 12 **Réglage des aigües**
- 13 **Réglage des graves**
- 14 **Réglage de volume sonore**
- 15 **Réglage de balance**
- 16 **Bouton de recherche-émetteurs avec possibilité d'accord fin**
- 17 **Sélecteur de gammes d'ondes AM**
LW = GO, MW = PO, K/SW 1 = OC 1, K/SW 2-6 = OC 2-6
- 18 **Commutateur OC 2-6**
- 19 **Prise casque stéréo**
- 20 **Interrupteur marche/arrêt**
Position basse = marche, position haute = arrêt.
- 21 **Commutateur haut-parleur**
Permet de mettre en et hors service les haut-parleurs aigües incorporés.
- 22 **Commutateur contrôle piles/éclairage cadran**
Position haute = contrôle piles et éclairage temporaire de l'écran, du vu-mètre et de l'affichage digital. Position basse = éclairage temporaire (en fonctionnement sur piles).
- 23 **Commande de compteur fréquences**
Position basse = compteur en service, position haute = compteur hors service.
- 24 **Réglage de la base stéréo**
permet d'élargir électroniquement la base stéréo.
- 25 **Commutateur SSB/BFO**
(SSB = bande latérale unique; BFO = oscillateur à battement). Pour

la bande latérale supérieure (USB) et la bande latérale inférieure (LSB).

- 26 **Bouton MVC (Manual Volume Control)**
Permet le réglage manuel d'amplification. Position gauche du bouton (AVC) = réglage automatique d'amplification.
- 27 **Accord précis SSB/BFO**
- 28 **Trimmer d'antenne**
Pour adapter le circuit d'entrée sur l'antenne extérieure lors de la réception OC.
- 29 **Prise coaxiale pour antenne extérieure OC et FM**
(lors du raccordement à cette prise, l'antenne incorporée est automatiquement coupée).
- 30 **Commutateur réception locale/longue distance (DX) en OC**
- 31 **Boutons de syntonisation**
Pour la syntonisation des stations FM à programmer. Sont affectés aux touches programmation 1.
- 32 **Compartment piles**
- 33 **Compartment câble secteur**
- 34 **Prise PU/magnétophone**
- 35 **Prise de sortie BF**
Pour le raccordement d'un amplificateur.
- 36 **Prises haut-parleur**
Pour le raccordement de haut-parleurs externes d'env. 4 Ω (les haut-parleurs incorporés se trouvent automatiquement coupés).
- 37 **Prise d'alimentation externe**
10 ... 16 V=
- 38 **Prise de raccordement secteur**
- 39 **Sélecteur de tension secteur avec porte-fusible**

Fonctionnement sur piles et accu

ATTENTION: Mettre l'appareil hors service et débrancher la fiche secteur avant d'insérer les piles ou l'accumulateur. L'appareil est conçu pour fonctionner avec 6 piles de 1,5 V (par ex. Varta 3020 ou Daimon 251). Après avoir ouvert le couvercle du compartiment piles (appuyer sur les deux verrous), mettre les piles en place d'après les observations portées à côté du logement. Veiller à une polarisation correcte des piles! Remettre ensuite le couvercle. Les piles peuvent avantageusement être remplacées par un accumulateur « dryfit 476 » GRUNDIG. Ce mini accumulateur est rechargeable au moyen du bloc secteur incorporé. La charge ne peut être effectuée que dans les conditions suivantes: l'appareil doit être arrêté, raccordé au secteur ou sur une alimentation extérieure (12-16 V) à travers la prise (10). La durée de charge est d'environ 15 heures. Un système électronique de charge incorporé au Satellit évite les risques de surcharge de l'accu. Un accumulateur déchargé doit être rechargé dans la mesure du possible très rapidement, afin de lui conserver une durée de vie normale.

Contrôle des piles

Se fait à l'aide du vu-mètre (1). Lorsque l'appareil est en service, le vu-mètre indique l'état d'usure des piles et la charge de l'accu tant que le commutateur (2) est poussé vers le haut. Remplacer les piles ou recharger l'accu dès que l'aiguille n'atteint plus la zone verte du cadran correspondant. Ces contrôles doivent être effectués pour une puissance d'écoute normale.

ATTENTION! Il est indispensable d'enlever les piles, pour éviter qu'elles ne coulent, dans les cas suivants:
a) piles usées; b) appareil inutilisé pendant une période prolongée; c) appareil fonctionnant sur une autre source de tension.

Fonctionnement sur secteur

Le bloc secteur incorporé est prévu pour fonctionner sur 110...127 V \sim ou 220...230 V \sim . La tension réglée apparaît sur le sélecteur de tension (9). (Celui-ci peut être tourné à l'aide d'une pièce de monnaie). Veiller à ce que la tension réglée corresponde bien avec celle de votre appartement. Position du haut: 220...230 V \sim , position du bas = 110...127 V \sim . Brancher le câble fourni avec l'appareil sur la prise (10). Les piles sont alors automatiquement mises hors service.

NOTE: Si en fonctionnement sur secteur, l'appareil venait à s'arrêter, vérifier le bon état du fusible secteur.

Pour cela, débrancher d'abord la fiche secteur.

Pour remplacer le fusible Si 1, mettre le sélecteur de tension avec le porte fusible en position médiane et l'enlever. En cas de défectuosité, remplacer le fusible par un autre de même valeur et de mêmes caractéristiques (IEC 127 III).

Fonctionnement sur une alimentation en courant externe

La prise (10) 10...16 V= sert à alimenter l'appareil avec la batterie d'une voiture ou d'un bateau. Utiliser le câble d'adaptation II pour batterie auto (12V) pour le raccordement. Le fait de raccorder le câble met automatiquement les piles hors services.

Marche/Arrêt

La mise sous tension de l'appareil s'effectue à l'aide de l'interrupteur (20). Levier en haut (U) = appareil hors service, levier en bas (●) = appareil en service.

L'interrupteur marche/arrêt (20) commute la secondaire de l'appareil. Pour séparer complètement l'appareil du secteur, débrancher la fiche secteur.

20

Volume

Il se règle à l'aide du bouton (14). Le volume augmente lorsqu'on tourne le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre. La consommation augmentant avec la puissance, il est recommandé de régler le son à une puissance moyenne, dans le cas de fonctionnement sur piles, afin de les économiser. Afin de ne pas les user inutilement, n'oubliez jamais d'arrêter votre appareil après utilisation.

Tonalité

Les deux boutons (12) et (13) permettent de modifier la tonalité de la reproduction sonore, en fonction de l'émission et du goût de l'auditeur. Le réglage (12) permet de faire varier les aiguës, le réglage (13) servant aux graves. Le meilleur relief sonore est obtenu quand les deux boutons sont en butée à droite.

Choix des gammes d'ondes et syntonisation

Pour choisir la gamme AM (GO, PO, OC 1), d'abord enclencher la touche (3). Sélectionner alors la gamme désirée (GO, PO ou OC 1) à l'aide du sélecteur de gammes d'ondes (17). En position KW 2-6 (OC 2-6) du sélecteur (17), les gammes OC 2 à 6 peuvent être sélectionnées à l'aide du bouton (15). Pour commuter sur FM, enclencher la touche (2) ou une des touches programmation FM (1). La syntonisation se fait à l'aide du grand bouton double (16) (grand bouton = syntonisation approximative; petit bouton = syntonisation fine).

Programmation des touches FM (1)

En FM il y a la possibilité de recevoir 6 émetteurs pré-sélectionnés en appuyant sur les touches (1) FM 1...FM 6. Chacun des 6 boutons de syntonisation (31), situés à l'arrière de l'appareil, est attribué à une des touches (1). Pendant la programmation, l'AFC doit être mis hors service (commutateur (9) en haut). Le tableau des émetteurs FM fourni avec le Satellit 2400 ou votre magazine de programmes radiophoniques vous aideront à syntoniser la station désirée. Mettre le compteur de fréquences digital (10) en service à l'aide de l'interrupteur (23). Tourner le bouton (4) affecté à la touche programmation (1) respective jusqu'à ce que la valeur indiquée par le compteur corresponde à la fréquence cherchée. Une fois la programmation terminée, l'AFC peut être remis en service (commutateur (9) en bas) et la réception FM sera optimale à tout instant.

Eclairage

En fonctionnement sur piles le cadran, le compteur ainsi que l'indicateur peuvent être temporairement éclairés. Il suffit de baisser le commutateur (2) et, pour le compteur, de mettre celui-ci en fonction (commutateur (23) en position basse). En fonctionnement sur secteur ou sur alimentation extérieure, le cadran, le compteur et l'indicateur sont éclairés en permanence.

Antennes incorporées

En réception FM, sortir entièrement la partie inférieure (81 cm) de l'antenne télescopique (4) par son bouton inférieur, et l'incliner sur son pivot à 45° ou 90°. En la faisant pivoter, il sera possible d'obtenir l'accord maximum sur l'émetteur FM désiré, particulièrement dans le cas de réception faible. Pour la réception OC sortir entièrement l'antenne à l'aide de son bouton supérieur (144 cm), et la positionner verticalement. Pour éviter qu'elle ne soit endommagée, sortir l'antenne progressivement, d'un mouvement régulier et sans à-coups. L'antenne ferrite incorporée sert à la réception des gammes PO et GO. Etant directive, il conviendra d'orienter le récepteur de façon à obtenir la sensibilité maximum, ce qui correspondra à une puissance maximum, ou éventuellement, à un minimum de parasites.

Remarque: Si la réception FM est perturbée à proximité d'un émetteur puissant, rentrer partiellement l'antenne télescopique pour pallier à cet inconvénient.

21

Prise pour antenne extérieure et trimmer d'antenne

Une antenne extérieure pour la réception en FM ou OC peut être raccordée sur la prise coaxiale sur le dos de l'appareil. Le fait du raccordement de l'antenne extérieure coupe automatiquement l'antenne incorporée. Pour pouvoir adapter l'antenne extérieure au circuit d'entrée lors de la réception OC, le trimmer antenne ⑩ est prévu. Lors de la réception à travers l'antenne télescopique, le trimmer d'antenne est hors fonction.

Commutateur LOCAL/DX

En position DX (position haute) du commutateur ⑫, l'appareil travaille avec une sensibilité de réception normale. Sélectionner cette position pour la réception à longue distance. Lors de la réception de signaux à haut niveau (par exemple à proximité de l'émetteur ou pendant le soir), il est recommandé de mettre le commutateur en position basse (LOCAL). Le niveau d'entrée est alors atténué de 20-30 dB.

Le Bloc SSB incorporé

Le raccordement du bloc SSB (BFO) au Satellit 2400 permet la réception des émetteurs de télégraphie non modulés (CW) et des émetteurs à bande latérale unique (SSB).
Commutateur ⑬ en position haute:
USB = bande latérale supérieure en OC 2-6.
LSB = bande latérale inférieure en OC 1.
Commutateur ⑬ en position basse:
LSB = bande latérale inférieure en OC 2-6.
USB = bande latérale supérieure en OC 1.

Le bloc SSB possède un détecteur de produit à oscillateur séparé. Les émetteurs SSB n'émettent qu'une bande latérale pendant que la porteuse et l'autre bande latérale sont éliminées. Pour faire comprendre l'information (la plupart du temps la parole), la porteuse manquante doit être rajoutée dans le récepteur. Ceci s'effectue à l'aide du détecteur de produit en mixant les fréquences de la bande latérale à la fréquence de la sous-porteuse. Tout d'abord, le bloc SSB est hors service (commutateur ⑬ en position médiane). Accorder ensuite l'émetteur SSB désiré le plus exactement possible au milieu. A partir de ce moment, régler le bloc SSB avec le bouton ⑭ (plage MVC = réglage manuel d'amplification). Régler l'amplitude HF, de sorte que l'aiguille du vu-mètre ① ne dépasse pas la division « 7 ». Choisir ensuite la bande latérale avec le commutateur ⑬ par ex. bande latérale inférieure (LSB) pour bande de 80 + 40 m, ou bande latérale supérieure (USB) pour bande de 20, 15 + 10 m. Mettre le réglage précis ⑦ sur sa position médiane. Ramener le commutateur ⑬ sur sa position requise et corriger la syntonisation sur le récepteur jusqu'à ce que la parole soit compréhensible. Il y a la possibilité d'effectuer un dernier réglage précis avec le bouton ⑦. Puisqu'en principe, cela n'a aucune importance si on mélange tout un spectre de bandes latérales ou seulement une fréquence dans le détecteur de produit, le bloc SSB fonctionne évidemment aussi lors de la réception des émetteurs télégraphiques non-modulés (CW). Dans ce cas, on règle la hauteur du son de

battements produit (environ 800 à 1000 Hz) avec le bouton ⑦ et on sélectionne la bande latérale la moins perturbée avec le commutateur ⑬. Pour la réception AM normale, mettre toujours le bloc SSB hors service (commutateur ⑬ en position médiane) afin d'éliminer des bruits sifflants. De plus, mettre le réglage ⑦ en position « AVC ».

Remarque importante

La mise en et hors service répétée du compteur de fréquences provoque un désaccord de l'oscillateur, surtout pour des fréquences élevées. En réception radiophonique normale, cela n'a pas d'importance, puisque le désaccord reste situé à l'intérieur de la largeur de bande (≤ 1 kHz). Mais lors de la réception des émetteurs SSB l'accord du récepteur doit être corrigé lorsqu'on commute le compteur.

Nota!

Le service des postes et télécommunications allemand fait remarquer que l'« autorisation générale concernant la radiodiffusion et la télévision » donne seulement le droit d'utiliser des récepteurs de radiodiffusion et de télévision aux seules fins de recevoir des émissions de radio.

22

Compteur de fréquences

L'affichage digital de la fréquence ① fournit un contrôle de syntonisation exact pour toutes les gammes. Le compteur affiche ou non une valeur suivant la position du commutateur ⑫. Position basse = compteur en fonction. Position haute = compteur hors fonction. Indication en kHz lors de la réception GO, PO, OC 1. Indication en MHz lors de la réception en OC 2-6 et FM. En fonctionnement sur piles ou accu, il est recommandé de mettre le compteur hors fonction afin d'économiser les piles ou l'accu.

Nota:

Des circuits digitaux produisent presque toujours un spectre perturbateur puissant à bande large, qui peut nuire à la réception. Sur le Satellit 2400, on a pris des mesures particulières et les perturbations dues au compteur sont pratiquement éliminées ou si faibles qu'elles sont négligeables. Nous devons cependant vous signaler les défauts suivants éventuels:

Grandes ondes, petites ondes, antenne ferrite: faibles perturbations à large bande dues au fonctionnement multiplex.

Ondes courtes: OC 1... OC 6: sifflements multiples de 4 MHz.

Dans tous ces cas, il est facile de contrôler si ces perturbations sont dues au compteur; il suffit de le mettre hors service.

Vu-mètre

L'échelle supérieure du vu-mètre ① indique l'intensité de champ. La syntonisation d'un émetteur sera optimale pour une déviation maximale de l'aiguille.

Réception des émissions stéréophoniques

L'appareil est équipé pour la réception des émissions stéréophoniques en FM conformément au procédé dit du son pilote (MPX = Multiplex). Le décodeur stéréo PLL incorporé est muni d'une commutation automatique électronique capable de discerner si le programme reçu est émis en « Mono » ou en « Stéréo ». Pour cela, placer le commutateur MPX ⑦ vers le bas - le décodeur choisit alors lui-même le mode de réception correct. Dans le cas d'une émission stéréo, l'indicateur LED rouge ⑤ s'allume.

La balance stéréo se règle avec le bouton ⑥. En tournant le bouton ⑦ dans le sens des aiguilles d'une montre il est possible d'élargir électroniquement la base stéréo (Super-Stéréo). En réception AM, mettre le commutateur ⑫ en position gauche (Stereo). En cas de réception d'émissions stéréophoniques à faible niveau, se manifestant par des perturbations de souffle, commuter l'appareil en position mono à l'aide du commutateur ⑫.

Rattrapage automatique de fréquence en FM

L'accord est facilité en FM par le système de rattrapage automatique de fréquence (AFC). Il est en service quand le commutateur ⑨ est dans sa position basse. Lors de la syntonisation d'émetteurs FM faibles, de fréquence voisine à celle d'un émetteur puissant, il est recommandé de mettre l'AFC hors service et de ne le réenclencher qu'après avoir réalisé l'accord optimal (déviation maximale de l'aiguille).

Accord silencieux (Muting)

Si le commutateur ⑩ est en position basse lors de la réception d'émissions, le souffle entre les stations dans la gamme FM est supprimé. Dans des conditions normales de réception, il est recommandé de laisser le commutateur dans cette position. Si vous désirez recevoir un émetteur très faible, mettre le commutateur en position haute afin d'éviter que le signal de cet émetteur soit lui aussi supprimé.

23

Raccordement de haut-parleurs extérieurs

Les prises ⑥ (DIN 41 529) sur le dos de l'appareil permettent le raccordement de deux haut-parleurs extérieurs (d'environ 4 Ω d'impédance). Lors du raccordement, les haut-parleurs incorporés sont automatiquement coupés.

Raccordement d'un casque stéréo

La prise ⑦ (prise jack stéréo de 6,35 mm) sur le front de l'appareil permet le raccordement d'un casque stéréo (les haut-parleurs de l'appareil sont alors coupés). Tous les casques d'une impédance de 4 à 2000 Ω avec fiche appropriée peuvent être utilisés.

Haut-parleurs aigües

En réception FM et lors de la reproduction de disques ou de bandes, deux haut-parleurs supplémentaires peuvent être mis en circuit à l'aide du commutateur ④ (position basse). Ces haut-parleurs transmettent notamment les notes aigües et enrichissent ainsi l'image sonore. Lors de la réception AM, il n'est pas recommandé d'utiliser ces haut-parleurs. (Commutateur ④ en position haute).

Lecture de disques/raccordement d'un magnétophone

Pour ce faire, mettre le commutateur ⑤ en position basse. Le tourne-disques est à raccorder à la prise normalisée ⑧, située à l'arrière de l'appareil. Le tourne-disques doit être muni, à cet effet, d'un câble de liaison équipé d'une fiche normalisée correspondante. Cette même prise servira également au raccordement d'un magnétophone, tant en lecture qu'en

enregistrement. Le câble à utiliser devra permettre ces deux fonctions. Voir également à ce sujet le mode d'emploi de votre magnétophone. Pour la lecture à partir du magnétophone il faut également mettre le commutateur ⑤ en position basse. D'éventuelles perturbations de ronflement lors du fonctionnement secteur et à la lecture de bandes ou de disques, peuvent être éliminées en changeant la polarité de la fiche secteur.

Remarques

1. Il est recommandé de couper les sources sonores extérieures (tourne-disques, magnétophone) lors de la réception radio, afin d'éviter d'éventuelles perturbations à travers l'entrée amplificateur.
2. Réception radio à travers un amplificateur.
En réception radio, il y a la possibilité de brancher un amplificateur sur la prise ⑨ à travers un câble de liaison type 242 par exemple. Si la reproduction doit avoir lieu exclusivement à travers l'amplificateur, mettre le réglage de volume sonore en butée gauche. Dans ce cas, les réglages de tonalité ne servent à rien. Une correction éventuelle de la tonalité sera effectuée sur l'amplificateur (chaîne HiFi par ex.).

Pour le fonctionnement radio normal, observer les points suivants:

1. Le commutateur RADIO/PHONO ⑥ doit se trouver en position RADIO.
2. Le commutateur MVC/AVC ⑦ doit être en position « AVC ».
3. Le commutateur LOCAL/DX doit se trouver en position « DX ».

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Modes d'alimentation

Sur piles: avec 6 piles de 1,5 V (ex. Varta N° 3020).

Sur accumulateur avec accu dryfit 476 GRUNDIG

Sur secteur: avec le bloc secteur incorporé commutable sur 110-127 V \sim et 220-230 V \sim (50-60 Hz)

La commutation marche/arrêt se fait du côté secondaire.

Sur batterie auto: avec câble d'adaptation II (12 V).

Fusibles (selon IEC 127 III)

Si 1: T 200 mA; Si 2: T 1,25 A

Si 3: T 2 A

Tous les fusibles sont à fusion lente.

Composants

9 CI, 27 transistors, 16 diodes
5 stabilisateurs, 1 redresseur.

Consommation (sans signal)

en fonctionnement sur piles 9 V:

en GO, PO, OC 1 env. 47 mA

en OC 2-6 env. 63 mA

en FM env. 70 mA

en fonctionnement sur secteur:

7 W sous 220 V.

Consommation (avec signal)

en fonctionnement sur piles 9 V selon DIN 45 314:

en GO, PO, OC 1 env. 100 mA

en OC 2-6 env. 120 mA

en FM env. 150 mA

en fonctionnement sur secteur 220 V

selon DIN 45 324: 24 W

Consommation maximum

pour 230 V \sim et pleine modulation: 28,5 W.

Durée des piles (selon DIN 45 314)

avec des piles Varta Nr. 3020:

en GO, PO, OC 1: env. 66 heures

en OC 2-6: env. 54 heures

en FM; env. 42 heures

avec accu Dryfit GRUNDIG:

en GO, PO, OC 1: env. 26 heures

en OC 2-6: env. 22 heures

en FM: env. 17 heures

(Toutes les valeurs sont valables avec le compteur hors service).

Compteur de fréquence (résolution):

AM: 1 kHz

FM: 10 kHz

Consommation: env. 30 mA à $U_B = 9$ V

Tension d'alimentation piles

1. pour le fonctionnement de l'appareil
 $U_p = 5,5-10,2$ V

2. pour l'affichage en fonction de l'intensité de champ, pour le compteur à fréquence et pour la réception stéréo
 $U_{piles} = 7,2-10,2$ V,
7,2 = repère accu Dryfit

Eclairage cadran:

1 lampe

Eclairage vu-mètre:

1 lampe

Eclairage compteur:

1 lampe

Gammes d'ondes:

FM 87,5 - 108 MHz

GO 145 - 320 kHz

PO 510 - 1620 kHz

OC₁ 1,6 - 3,5 MHz (187 - 85,7 m)

OC₂ 3,5 - 7,7 MHz (85,7 - 39 m)

OC₃ 7,7 - 12,5 MHz (39 - 24 m)

OC₄ 12,5 - 18,2 MHz (24 - 16,4 m)

OC₅ 18,2 - 23,5 MHz (16,4 - 12,8 m)

OC₆ 23,5 - 28 MHz (12,8 - 10,7 m)

Circuits:

FM:

6 + 2 filtres céramiques, dont 3 réglables.

GO, PO, OC 1:

7 + 1 filtre céramique, dont 2 réglables.

OC 2-6:

11 + 1 filtre céramique, dont 2 réglables.

Réglage anti-fading

GO, PO, OC 1: sur 2 étages

OC 2-6: sur 3 étages

Réglage de tonalité

Commande séparée pour graves et aiguës.

Réglage progressif.

Haut-parleurs

Haut-parleurs à aimant permanent de haut rendement, type « superphon ».

Haut-parleurs pour les aiguës additionnels commutables.

Puissance de sortie (selon DIN 45 324)

fonctionnement piles 2 x 2 W } puissance

fonctionnement secteur 2 x 4 W } nominale

fonctionnement secteur 2 x 7 W } puissance

musique (120-127 V et 220-230 V).

Antennes incorporées:

Antenne télescopique: pour FM (810 mm) et OC (1440 mm).

Antenne ferrite: pour PO et GO.

Trimmer antenne:

Pour antenne auto ou antenne extérieure, pour OC.

Prises de raccordement pour:

antenne extérieure FM/OC (prise coaxiale

selon DIN 45 3255);

tourne-disques ou magnétophone

(DIN 51 524);

sortie BF (DIN 51 524);

2 x haut-parleurs extérieurs

(DIN 41 529);

casque stéréo (prise jack 6,35 mm);

alimentation externe (10-16 V=).

Poids: 7,4 kg (sans piles)

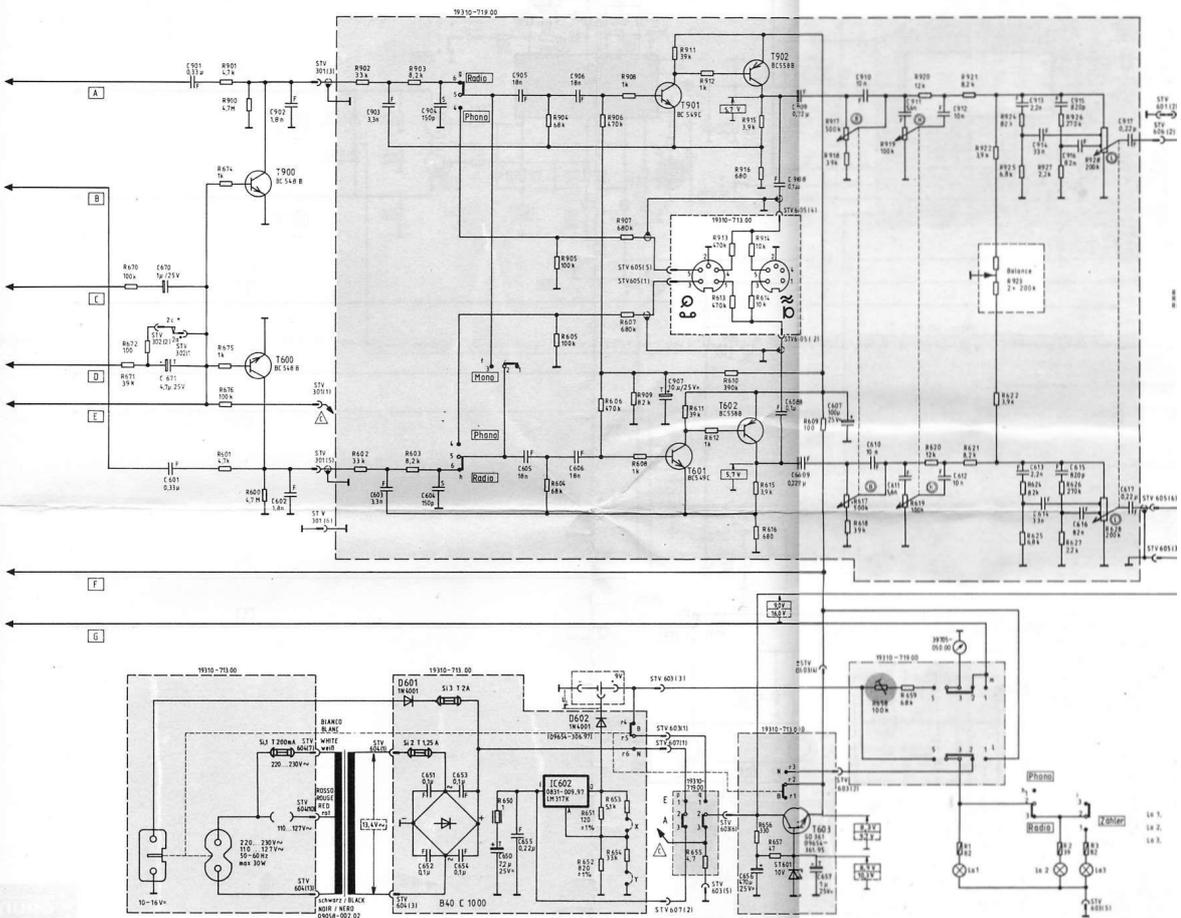
Dimensions: env. 530 x 267 x 120 mm

Sous réserve de modifications

FTZ Nr. U 101.

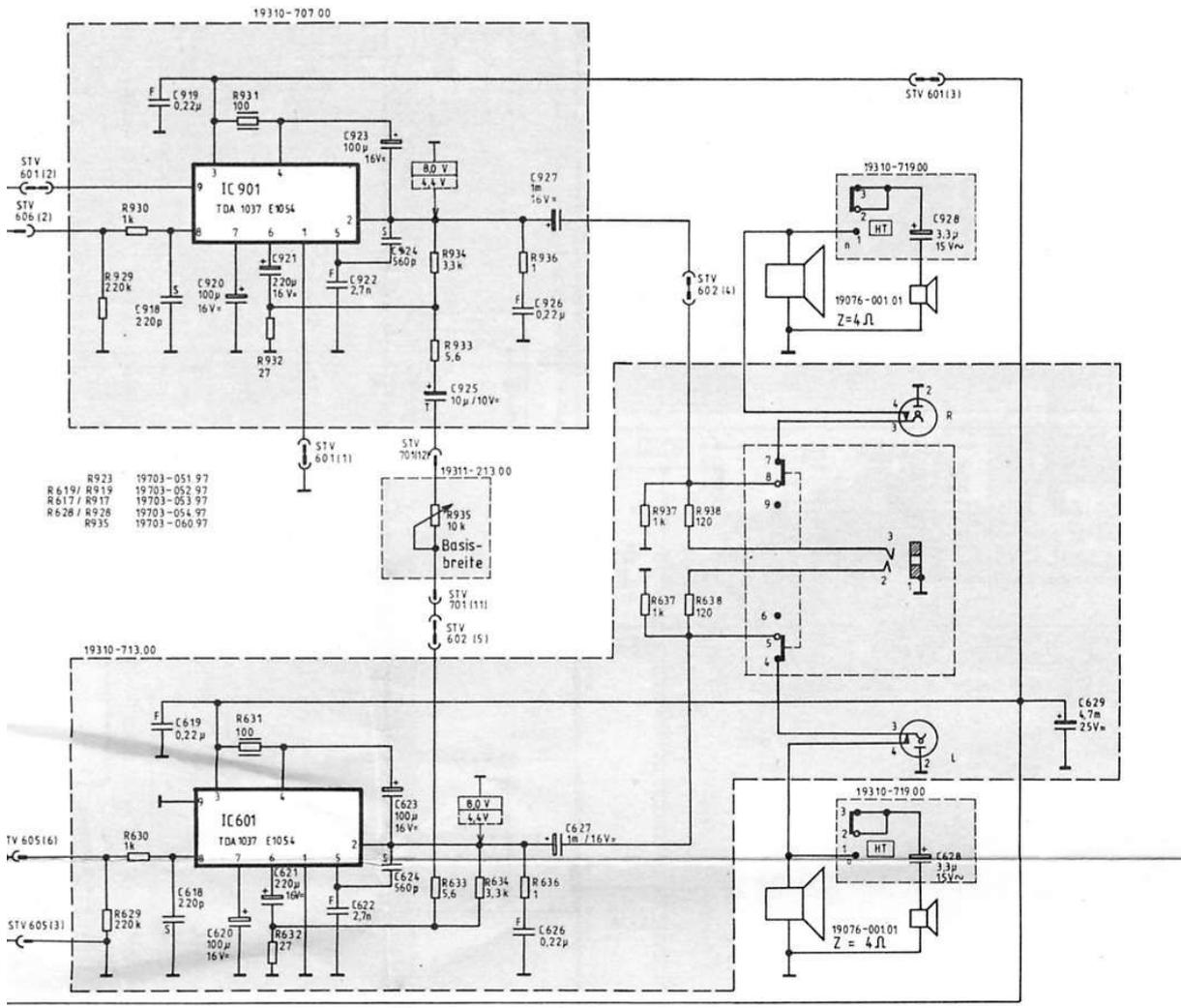
Attention!

Eviter d'exposer cet appareil à des températures supérieures à 70 °C. Cette température peut régner, en plein soleil, sous la lunette arrière d'une voiture, et l'appareil risque d'en être endommagé.



941 Ω = 90V 3 versiden
 941 Ω = 93V 1 versiden

C	891	901	902	903	904	905	906	907	908	909	910	911	912	913	914	915	916	917
R	870.007	870.008	870.009	870.010	870.011	870.012	870.013	870.014	870.015	870.016	870.017	870.018	870.019	870.020	870.021	870.022	870.023	870.024



- R923 19703-051 97
- R619 / R919 19703-052 97
- R617 / R917 19703-053 97
- R628 / R928 19703-054 97
- R935 19703-060 97

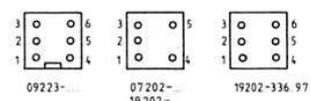
Spannungen gemessen bei:
 VOLTAGES MEASURED AT:
 TENSIONI MISURATE CON:

9V Batterie
 220V ~

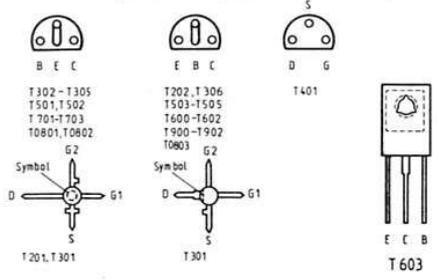
- Ia 1. 7V 30mA zu 39705-050 00
- Ia 2. 7V 80mA
- Ia 3. 7V 30mA

Wellenbereiche
 WAVE BANDS
 GAMMES D'ONDES
 GAMME D'ONDA

LW, GQ, DL	145 - 320 kHz
MW, PO, DM	520 - 1620 kHz
K1, SW1, 001	1,6 - 35MHz
K2, SW2, 002	3,5 - 7,7MHz
K3, SW3, 003	7,7 - 12,5MHz
K4, SW4, 004	12,5 - 18,2MHz
K5, SW5, 005	18,2 - 23,5MHz
K6, SW6, 006	23,5 - 28 MHz
UKW, FM	87,5 - 108 MHz
1.ZF - AM	— 2MHz
2.ZF - AM	— 460kHz
2.ZF - FM	— 10,7MHz



- Eiko
- Tantal-Eiko
- Styrotlex-Kondensator
- Folien-Kondensator
- Keramik Kondensator
- 0207DIN
- 0411DIN
- 0204DIN
- Nicht entflammbar
NON INFLAMMABILE
NON INFLAMMABLE
- Ferritperle
FERRITE BEAD
PERLE FERRITE
PERLA DI FE
- 09647-022 97 P301, P201
P202, P401
- 09647-020 97 P701, P702



919, 918	920, 921	922	923, 924	925	926, 927	928	C
619, 618	620, 621	622, 623, 624		933, 934	936	628	
929, 930	931, 932		933, 934	935, 633, 634	936	629	R
629, 630	631, 632				937, 938		
					637, 638		

